

Version 1.0
31/08/2010

SPANISH TRANSLATION OF MICROMORPHOLOGICAL TERMS

by

J. Aguilar, C. Dorronsoro, M. Guitiérrez Castorena and H. Morrás

abanico (distribución en) (16)
abierta (distribución relacionada g/f) (42)
acomodación (grado de) (46)
acomodado (47)
agregado (62)
agregado (nódulo) (180)
agrupada (distribución) (13)
al azar (distribución, orientación) (12)
aleatoria (distribución, orientación) (12)
alteración (120)
alteromórfico (nódulo) (181)
alteromorfo (124)
anórtico (nódulo) (188)
arqueada (distribución, orientación) (26)
arreglo (1)

bandas (distribución en) (15)
básica (distribución, orientación) (11)
biestrial (fábrica / contextura de birrefringencia) (118)
bioesferoides (178)
bloques angulares (microestructura en) (65)
bloques subangulares (microestructura en) (66)

cámara (56)
canal (55)
capas (revestimiento arcilloso en) (168)
capas compuestas (revestimiento arcilloso en) (169)
cavidad (57)
células (92)
cerrada (distribución relacionada g/f) (39)
cilindro (209)
cilindro bacilar romo (211)
cilindro biapiculado (212)
cilindro-bacilar (210)
clonocilindro (213)
coalescencia de excrementos (219)
colgante (162)
complejo (poros de empaquetamiento) (51)
complejo (rasgo edáfico / pedológico) (148)

completo denso (relleno) (171)
compuesto (poros de empaquetamiento) (52)
compuesto (rasgo edáfico / pedológico) (144)
con cámaras (microestructura) (69)
con canales (microestructura) (68)
con cavidades (microestructura) (82)
conoide (206)
conoide caudado (207)
conoide caudado apiculado (208)
contextura de birrefringencia (100)
contextura del suelo (2)
contextura integrada (4)
contextura observada (5)
costra (158)
criptocristalino (194)
cristalítica (fábrica / contextura de birrefringencia) (102)
cuasi-revestimiento (155)

deformado (rasgo edáfico / pedológico) (140)
dendrítico (nódulo) (182)
dentada (202)
disgregación de excrementos (220)
disórtico (nódulo) (189)
disposición (1)
distribución (9)
distribución relacionada g/f (31)
disuelto (rasgo edáfico / pedológico) (150)

elemento de fábrica (3)
elipsoide (205)
empobrecimiento (rasgo edáfico / pedológico de) (142)
en casquete (160)
en casquetes enlazados (161)
enáulica (35)
enroscada (fábrica / contextura de birrefringencia) (119)
entrelazada (201)
entrelazada (distribución) (17)
envejecimiento (excrementos de) (218)
esfera (204)
esferoidal (microestructura) (78)
espaciado doble (distribución relacionada g/f de) (41)
espaciado simple (distribución relacionada de) (40)
esponjosa (microestructura) (79)
estriada (fábrica / contextura de birrefringencia) (106)
estriada (orientación) (18)
estriada al azar (fábrica / contextura de birrefringencia) (115)
estriada circular (fábrica / contextura de birrefringencia) (107)
estriada concéntrica (fábrica / contextura de birrefringencia) (108)
estriada cruzada (fábrica / contextura de birrefringencia) (110)

estriada en media luna (fábrica / contextura de birrefringencia) (109)
estriada paralela (fábrica / contextura de birrefringencia) (113)
estriada paralela total (fábrica / contextura de birrefringencia) (116)
estrial (fábrica / contextura de birrefringencia) (116)
estructura tabicada (135)
excremento (203)
externo (hipo-revestimiento, cuasi-revestimiento) (157)

fábrica / contextura (rasgo edáfico / pedológico de) (143)
fábrica / contextura en bandas enroscadas (152)
fábrica de birrefringencia (100)
fábrica del suelo (2)
fábrica espiralada (30)
fábrica integrada (4)
fábrica observada (5)
fisura (58)
fragmentado (rasgo edáfico / pedológico) (151)
framboides (177)

gefúrica (36)
geódico (nódulo) (183)
grano suelto (microestructura de) (77)
granoestriada (fábrica / contextura de birrefringencia) (111)
granos conectados (microestructura de) (67)
granos revestidos (microestructura de) (75)
granular (microestructura) (71)
gránulo (61)
grumo (60)

hipidiotópica (fábrica / contextura) (197)
hipo-revestimiento (154)
hueco (48)
hueco de molde (59)

idiotópica (fábrica / contextura) (195)
imbricado (rasgo edáfico / pedológico) (147)
impregnativo (rasgo edáfico / pedológico) (141)
inclinada (distribución, orientación) (23)
incompleto denso (relleno) (172)
indiferenciada (fábrica / contextura de birrefringencia) (101)
inteno (hipo-revestimiento, cuasi-revestimiento) (156)
intercalación (200)
intercrecimiento de cristales (176)
intrusivo (rasgo edáfico / pedológico) (140)
isomórfica (alteración) (121)

katamórfica (alteración) (122)

lámina (63)

laminado (revestimiento arcilloso) (167)
laminar (microestructura) (76)
laminas acanaladas (214)
lenticular (microestructura) (73)
límite g/f (32)
limpidez (84)
límpido (85)
lineal (distribución) (14)
lineal (patrón de alteración) (128)
lineal cruzada (patrón de alteración) (125)
líneal irregular (patrón de alteración) (127)
litomórfico (nódulo) (190)

macrocristalino (192)
mamelonado (excremento) (216)
masa basal (99)
masiva (microestructura) (74)
material fino orgánico (91)
material fino orgánico amorfo (94)
matriz (rasgo edáfico / pedológico de) (139)
media luna (distribución, orientación en) (27)
media luna (revestimiento en) (163)
mesomórfica (alteración) (123)
microagregados entre granos (microestructura de) (72)
microcristalino (193)
microestructura (43)
microgranos (orgánico) (95)
microlaminado (revestimiento arcilloso) (166)
micromasa (83)
micropan (159)
migaja (60)
migajosa (microestructura) (70)
mitoide (215)
mónica (37)
monoestriada (fábrica / contextura de birrefringencia) (112)
monomórfica (97)
motas aisladas (fábrica / contextura de birrefringencia en) (104)
moteada (86)
moteada (fábrica / contextura de birrefringencia) (103)
moteada en mosaico (fábrica / contextura de birrefringencia) (105)

no laminado (revestimiento arcilloso) (165)
no referida (distribución, orientación) (20)
no relacionada (distribución, orientación) (29)
nódulo (179)
nucleado (nódulo) (184)

orientación (10)
órtico (nódulo) (187)

paralela (distribución, orientación) (22)
parcheado (patrón de alteración) (129)
parcial (fábrica / contextura) (7)
patrón / modelo (8)
pedomórfico (nódulo) (191)
pelicular (patrón de alteración) (130)
perpendicular (distribución, orientación) (21)
pigmento orgánico (96)
poikiloto poiquilotópica (fábrica / contextura) (199)
polimórfica (98)
porfírica (38)
porfirotópica (fábrica / contextura) (198)
poro (48)
poro de contacto (136)
poro de molde (59)
poroestriada (fábrica / contextura de birrefringencia) (114)
poroide (49)
poros de empaquetamiento (50)
prisma (64)
punteada (87)
punteada (patrón de alteración) (126)

quitónica (34)

radial (distribución, orientación) (24)
rasgo de pasaje (relleno) (175)
rasgo edáfico (138)
rasgo pedológico (138)
razón g/f (33)
referida (distribución, orientación) (19)
relación g/f (33)
relacionada (distribución, orientación) (28)
relleno (170)
residuo cavernoso (patrón de alteración) (131)
residuo de células (93)
residuo de órganos (89)
residuos dispersos (patrón de alteración) (133)
residuos organizados (patrón de alteración) (132)
retorcida (fábrica / contextura de birrefringencia) (119)
revestimiento (153)

separación (grado de) (44)
separada (45)
septa (137)
septárico (nódulo) (185)
simple (poros de empaquetamiento) (53)
sobrepuesto (rasgo edáfico / pedológico) (146)
suelto continuo (relleno) (173)

suelto discontinuo (relleno) (174)

tejido (residuos) (90)

típico (nódulo) (186)

típico (revestimiento) (164)

tuberoso (excremento) (217)

tubular (patrón de alteración) (134)

turbia (88)

unidad de contextura (6)

unidad de fábrica (6)

uniestrial (fábrica / contextura de birrefringencia) (117)

vermicular (microestructura) (80)

vesícula (54)

vesicular (microestructura) (81)

xenotópica (fábrica / contextura) (196)

yuxtapuesto (rasgo edáfico / pedológico) (145)